

DUKTIG



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	4
Español	5
Portugues	6
中文	8
繁中	12
한국어	16
日本語	17
Bahasa Indonesia	18
Bahasa Malaysia	20
عربي	22
ไทย	23
Tiếng Việt	24

English

Read this carefully and save for future use since it contains important information.

This calculator is intended for use by children over 3 years of age.

IMPORTANT!

- The included battery is NOT replaceable!
- Follow recycling instructions when removing the battery.
- Exhausted batteries are to be removed from the calculator. Follow instructions for recycling when disposing of exhausted batteries.
- When removing batteries, be sure to keep them away from small children since they pose a choking risk.
- Never try to take the battery apart or expose it to direct heat.
- If you do not wish to use the calculator for a longer period, remove the battery by following the recycling instructions to eliminate the risk of battery leakage.
- Do not store the calculator in extreme temperatures and do not leave it for long periods in direct sunlight as heat can damage the circuit board of the calculator.
- Make sure that the calculator is stored away from water, humidity and dust.
- Clean the calculator with a dry and clean cloth.

Instructions for use

- Press the green button to start the calculator.
- Press the red button to turn the calculator off.
- To do calculations use a figure (0,1,2,3,4,5,6,7,8,9) and then press the desired method of calculation on the symbols (\div \times $-$ $+$). To get a result, press the = symbol.



Español

Lee estas instrucciones con atención y guárdalas para el futuro, porque contiene información importante.

Esta calculadora ha sido diseñada para niños mayores de 3 años.

IMPORTANTE

- La batería que incluye no es reemplazable.
- Cuando tires la batería, sigue las instrucciones de reciclado.
- Las baterías agotadas se deben quitar de la calculadora. Sigue las instrucciones de reciclado cuando quites las baterías.
- Cuando quites las baterías comprueba que no estén al alcance de los niños pequeños, porque existe riesgo de asfixia.
- No intentes nunca desmontar la batería ni la esponjas directamente al calor.
- Si no utilizas la calculadora durante mucho tiempo, quita la batería siguiendo las instrucciones de reciclado y evitar el riesgo de que se derrame el líquido.
- No guardes la calculadora en lugares con temperaturas extremas y no la esponjas directamente al sol mucho tiempo, porque el calor puede dañar el circuito de la calculadora.
- Asegúrate de guardar la calculadora en un lugar alejado del agua, la humedad y el polvo.
- Limpia la calculadora con un paño limpio y seco.

Instrucciones de uso

- Para iniciar, presiona el botón verde.
- Para apagar, presiona el botón rojo.
- Para hacer cálculos, utiliza las cifras (0,1,2,3,4,5,6,7,8,9), elige la operación de cálculo que quieres y presiona el símbolo (\div \times $-$ $+$). Para obtener el resultado, presiona el símbolo $=$.



Portugues

Leia cuidadosamente e guarde para referência futura, pois contém informação importante.

A calculadora destina-se a crianças com mais de 3 anos.

IMPORTANTE!

- A pilha incluída NÃO pode ser substituída!
- Siga as instruções de reciclagem ao remover a pilha.
- As pilhas usadas devem ser retiradas da calculadora. Siga as instruções de reciclagem ao remover as pilhas usadas.
- Ao remover as pilhas, mantenha-as fora do alcance de crianças pequenas, pois existe o risco de sufocamento.
- Nunca tente abrir a pilha ou expô-la ao calor direto
- Se não pretender utilizar a calculadora durante um período prolongado, retire a pilha seguindo as instruções de reciclagem, para evitar o risco de vazamento da pilha.
- Não guarde a calculadora sob temperaturas extremas e não a deixe ao sol por períodos prolongados, pois o calor pode danificar o painel de circuitos da calculadora.
- Certifique-se de que a calculadora é mantida fora do alcance da água, humidade e pó.
- Limpe a calculadora com um pano limpo e seco.

Instruções de utilização

- Pressione o botão verde para iniciar a calculadora.
- Pressione o botão vermelho para desligar a calculadora.
- Para fazer cálculos, utilize um valor (0,1,2,3,4,5,6,7,8,9) e de seguida pressione o método de cálculo desejado através dos símbolos (\div \times $-$ $+$). Para obter o resultado, pressione o símbolo $=$.



中文

包含重要信息，请仔细阅读并妥善保存。

计算器适合三岁以上的孩子使用。

重要信息！

- 产品电池不可替换。
- 拿出电池后请按照回收说明操作。
- 电量耗尽的电池需要从计算器中取出，请按照回收说明报废电池。

- 确保取出电池时，远离小孩子，避免出现窒息危险。
- 请不要尝试将电池拆开或将电池暴露在热源下。
- 如果无需长期使用计算器，请按照回收说明将电池卸下，避免出现漏电的情况。
- 请不要将计算器存放在极端温度的环境下，不要将计算

器长期置于阳光直射下，高温会损坏计算器的电路板。

- 请确保计算器远离有水、潮湿和多灰尘的环境。
- 用干布清洁计算器。

使用说明

- 按下绿色按钮，开启计算器。
- 按下红色按钮，关闭计算器。
- 先输入数字（0、1、2、3、4、5、6、7、8、9），再

选择计算方式 (\div
 $\times - +$)，最后按=
得出计算结果。



本說明含重要資訊，請仔細閱讀，並妥善保存，以供參考。

計算機適合三歲以上兒童使用。

重要資訊！

- 產品所附電池不可更換！
- 請依照回收說明拆下電池。
- 將計算機上的損耗電池拆下，並依照回收說明丟棄處理。

- 拆下電池後，務必將電池放置在幼童接觸不到的地方，以免造成窒息危險。
- 請勿拆開電池，或將電池放置在高溫環境。
- 如果長時間不使用計算機，請依照回收說明拆下電池，避免電池漏液的危險。
- 請勿將計算機存放在溫度變化過大的環境，且不可長時

間直接照射陽光，以免計算機的電路板因接觸高溫而損壞。

- 存放計算機時，務必遠離水、濕氣和灰塵。
- 用乾淨的乾布將計算機擦拭乾淨。

使用說明

- 按下綠色按鈕，即可開啟電源。
- 按下紅色按鈕，即可關掉電源。
- 計算時，按下數字(0-9)，再按計算方

式(\div \times $-$ $+$)，最後
按下等於符號(=)
，就會出現計算結
果。



한국어

중요한 정보가 있으니 꼼꼼히 읽고 추후 참고를 위해 보관해 주세요.

본 제품은 3세 이상의 어린이가 사용하기 적합합니다.

중요!

- 제품에 포함된 배터리는 교체가 불가능합니다!
- 배터리를 폐기할 경우 재활용 관련 지시사항을 반드시 따라주세요.
- 배터리가 방전되었을 경우 제품에서 분리해야 합니다. 방전된 배터리를 폐기할 시 재활용 관련 지시사항을 반드시 따라주세요.
- 어린이가 배터리를 집어삼켜 질식할 위험이 있으므로 배터리를 분리한 후 어린이의 손이 닿지 않게 해주세요.
- 절대 배터리를 분해하거나 소각하지 마세요.
- 장기간 제품을 사용하지 않을 경우 재활용 관련 지시사항을 따라 배터리를 분리하여 누설의 위험을 예방해 주세요.
- 계산기의 회로가 손상될 수 있으므로 제품을 극한의 기온에서 보관하거나 직사광선에 장기간 노출하지 마세요.
- 반드시 물, 습기, 먼지가 없는 곳에서 보관해 주세요.
- 깨끗하고 마른 천으로 제품을 닦아주세요.

제품 사용법

- 녹색 버튼을 누르면 제품의 전원을 켤 수 있습니다.
- 빨간 버튼을 누르면 제품의 전원을 끌 수 있습니다.
- 숫자 버튼(0,1,2,3,4,5,6,7,8,9)을 누른 후 연산기호를 선택하여 계산을 할 수 있습니다. '=' 버튼을 누르면 답이 출력됩니다.



日本語

この取扱説明書には重要な情報が記載されていますので、よくお読みになり、大切に保管してください。

本製品は3歳以上のお子さま向けです。

重要！

- 内蔵の電池は交換できません！
- 本体から電池を取り外す際は、記載の指示に従ってください。
- 電池が消耗した場合は、本体から取り外してください。不要になった電池を破棄する際は、記載の指示に従ってください。
- 取り外した電池は、小さなお子さまの手の届かないところに保管してください。お子さまが誤って飲み込んでしまうおそれがあります。
- 電池は絶対に分解したり、火気などの高熱にさらさないでください。
- 製品を長期間使用しないときは、電池漏れを防ぐため、記載の指示に従って本体から電池を取り出してください。
- 本製品を極端な高温・低温下で保管したり、長時間直射日光にさらさないでください。熱により計算機の回路基板が破損するおそれがあります。
- 本製品は水気や湿気、ホコリのない乾燥した場所に保管してください。
- 必要に応じて、乾いたきれいな布で汚れを拭いてください。

ご使用方法

- 電源を入れるには、緑のボタンを押してください。
- 電源を切るには、赤のボタンを押してください。
- レジの使い方：お好きな数字（0,1,2,3,4,5,6,7,8,9）を入力したあと、お好きな記号ボタン（÷ x - +）を押し、再度お好きな数字を入力します。最後に（=）ボタンを押すと、結果が表示されます。



Bahasa Indonesia

Baca dengan seksama dan simpan untuk penggunaan mendatang karena mengandung informasi penting.

Kalkulator ini ditujukan untuk digunakan oleh anak diatas 3 tahun.

PENTING!

- Baterai terlampir TIDAK dapat diganti!
- Ikuti petunjuk daur ulang saat mengeluarkan baterai.
- Baterai yang sudah habis harus dikeluarkan dari kalkulator. Ikuti petunjuk daur ulang saat membuang baterai yang habis.
- Saat melepas baterai, pastikan untuk menjauhkan dari jangkauan anak-anak karena dapat menimbulkan resiko tersedak.
- Jangan membongkar baterai atau terekspos langsung pada panas.
- Jika anda tidak memakai kalkulator dalam jangka waktu lama, keluarkan baterai dengan mengikuti panduan daur ulang untuk menghindari resiko kebocoran baterai.
- Jangan simpan kalkulator di tempat bersuhu ekstrem dan jangan terkena sinar matahari langsung terlalu lama karena dapat merusak papan arus listrik kalkulator.
- Pastikan kalkulator tersimpan jauh dari air, lembab dan debu.
- Bersihkan kalkulator dengan kain kering dan bersih.

Instruksi penggunaan

- Tekan tombol hijau untuk menyalakan kalkulator.
- Tekan tombol merah untuk mematikan kalkulator.
- Untuk menghitung gunakan angka (0,1,2,3,4,5,6,7,8,9) kemudian tekan metode penghitungan pada simbol (\div \times $-$ $+$). Untuk mendapatkan hasil, tekan simbol $=$.



Bahasa Malaysia

Baca dengan teliti dan simpan untuk kegunaan masa hadapan kerana ia mengandungi maklumat yang penting.

Kalkulator ini dikhaskan untuk kegunaan kanak-kanak berusia 3 tahun ke atas.

PENTING!

- Bateri yang disertakan TIDAK boleh diganti!
- Ikuti arahan kitar semula apabila mengeluarkan bateri.
- Bateri yang habis boleh dikeluarkan daripada kalkulator. Ikuti arahan untuk kitar semula apabila melupuskan bateri yang habis.
- Apabila mengeluarkan bateri, pastikan ia diletakkan jauh daripada anak kecil kerana ia memberikan risiko tercekik.
- Jangan sesekali membuka bateri atau mendedahkannya kepada haba.
- Jika anda tidak menggunakan kalkulator ini untuk suatu tempoh yang lama, keluarkan bateri dengan mengikuti arahan kitar semula bagi mengelakkan risiko kebocoran bateri.
- Jangan simpan kalkulator dalam suhu yang melampau dan jangan membiarkannya terdedah kepada cahaya matahari dalam tempoh yang lama kerana haba boleh merosakkan papan litar kalkulator.
- Pastikan kalkulator disimpan jauh daripada air, kelembapan dan habuk.
- Bersihkan kalkulator dengan kain yang kering dan bersih.

Arahan penggunaan

- Tekan butang hijau untuk menghidupkan kalkulator.
- Tekan butang merah untuk memadamkan kalkulator.
- Untuk melakukan pengiraan, gunakan angka (0,1,2,3,4,5,6,7,8,9) kemudian tekan kaedah pengiraan yang diinginkan pada simbol (\div \times $-$ $+$). Untuk mendapatkan hasilnya, tekan simbol $=$.



عربي

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية والاحتفاظ بها للمستقبل لأنها تحتوي على معلومات هامة.

الآلة الحاسبة مصممة للاستخدام بواسطة أطفال تزيد أعمارهم عن 3 سنوات.

هام!

- البطارية المتضمنة غير قابلة للاستبدال !
- اتبعي تعليمات إعادة التدوير عند إزالة البطارية.
- يجب إزالة البطاريات المستنفذة من الآلة الحاسبة.
- اتبعي تعليمات إعادة التدوير عند التخلص من البطاريات المستنفذة.
- عند إزالة البطاريات، تأكدي من حفظها بعيداً عن متناول الأطفال نظراً لأنها تشكل مخاطر اختناق.
- لا تحاولي أبداً أن تضعي البطارية جانباً أو تعرّضيهما للحرارة المباشرة.
- إذا كنت لا ترغبين باستخدام الآلة الحاسبة لفترة طويلة، أزيلتي البطارية باتباع إرشادات إعادة التدوير لمنع مخاطر حدوث تسرب من البطارية.
- لا تخزني الحاسبة في درجات حرارة قصوى ولا تتركها لفترات طويلة تحت أشعة الشمس المباشرة لأن الحرارة يمكن أن تتلف لوحة الدوائر الالكترونية في الحاسبة.
- تأكدي من تخزين الحاسبة في مكان بعيد عن الماء والرطوبة والغبار.
- نظفي الآلة الحاسبة بقطعة قماش جافة ونظيفة.

تعليمات الاستخدام

- اضغطي الزر الأخضر لتشغيل الحاسبة.
- اضغطي الزر الأحمر لإطفاء الحاسبة.
- للقيام بالعمليات الحسابية استخدمي الأرقام (0,1,2,3,4,5,6,7,8,9) ثم اضغطي على العلامة الحسابية المطلوبة (÷ - x +). للحصول على النتيجة، اضغطي على =.



ไทย

กรุณาอ่านอย่างละเอียดและเก็บข้อมูลนี้ไว้

เครื่องคิดเงินนี้เหมาะสำหรับเด็กอายุ 3 ปีขึ้นไป

ข้อมูลสำคัญ!

- แบตเตอรี่ของเครื่องคิดเงินเป็นแบตเตอรี่ชนิดเปลี่ยนไม่ได้
- ขณะถอดแบตเตอรี่ออก ให้ทำตามวิธีในคำแนะนำการรีไซเคิล
- เมื่อแบตเตอรี่หมดอายุ ให้ถอดออกจากเครื่อง และให้นำไปกำจัดอย่างถูกวิธี
- เมื่อถอดแบตเตอรี่ออกแล้ว ต้องเก็บให้พ้นมือเด็ก เพื่อป้องกันเด็กเล่นหรือกลืนแบตเตอรี่จนได้รับอันตราย
- ห้ามถอดแยกชิ้นส่วนแบตเตอรี่ ทำให้แบตเตอรี่ร้อนหรือนำแบตเตอรี่ไปเผา
- หากไม่ได้ใช้เครื่องคิดเงินเป็นเวลานาน ให้ถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่อง ตามวิธีที่แนะนำไว้ เพื่อป้องกันแบตเตอรี่รั่ว
- อย่าเก็บเครื่องไว้ในที่ที่มีอุณหภูมิสูงหรือต่ำมาก หรือวางถูกแสงแดดเป็นเวลานาน เพราะความร้อนอาจทำให้แผงวงจรของเครื่องคิดเงินชำรุดเสียหายได้
- เก็บเครื่องให้พ้นจากน้ำ ความชื้น และฝุ่นละออง
- ทำความสะอาดโดยการใช้ผ้าแห้งเช็ด

วิธีใช้

- กดปุ่มสีเขียว เพื่อเปิดเครื่อง
- กดปุ่มสีแดง เพื่อปิดเครื่อง
- กดปุ่มตัวเลข (0,1,2,3,4,5,6,7,8,9) แล้วกดปุ่มเครื่องหมาย (÷ x - +) เพื่อเลือกวิธีการคำนวณ แล้วกดเครื่องหมาย = เพื่อคำนวณผลลัพธ์



Tiếng Việt

Đọc kĩ và lưu lại để tham khảo khi cần vì có những thông tin quan trọng.

Máy tính này thích hợp dùng cho trẻ từ 3 tuổi trở lên.

QUAN TRỌNG!

- Pin đi kèm **KHÔNG THỂ** thay thế được!
- Làm theo hướng dẫn tái chế khi tháo pin.
- Pin đã cạn kiệt năng lượng cần được tháo ra khỏi máy tính. Làm theo hướng dẫn tái chế khi vứt bỏ pin hết năng lượng.
- Khi tháo pin, đảm bảo để pin nằm ngoài tầm trẻ em vì có thể làm trẻ bị mắc kẹt.
- Không tháo pin hoặc để pin tiếp xúc với những nguồn nhiệt trực tiếp.
- Nếu bạn không có ý định dùng máy tính trong thời gian dài, tháo pin theo hướng dẫn tái chế để giảm nguy cơ bị chảy pin.
- Không bảo quản máy tính ở nhiệt độ khắc nghiệt và không để dưới trực tiếp dưới ánh sáng mặt trời quá lâu vì có thể làm hư hỏng bảng mạch của máy tính.
- Đảm bảo bạn đặt máy tính cách xa nước, hơi ẩm và bụi bặm.
- Vệ sinh máy bằng khăn khô và sạch.

Hướng dẫn sử dụng

- Nhấn nút màu xanh là để bắt đầu sử dụng máy tính.
- Nhấn nút màu đỏ để tắt máy.
- Để thực hiện các phép tính, dùng số (0,1,2,3,4,5,6,7,8,9) rồi thực hiện phép tính cần thiết dựa vào các kí hiệu (\div \times $-$ $+$). Nhấn biểu tượng "=" để có kết quả.

